



CONTRACT SIGNATURE APPROVAL

☒ NEW CONTRACT
☐ CONTRACT CHANGE

The vendor /service/ was chosen based on selection process in comparison with competitive offers. Selected vendor is delivering best quality, services and conditions for DTSE SK.

Beneficiary: Základná škola, Vrútocká 58, 821 04 Bratislava

Detailed description of Contracts content	cost center	quantity	unit (pcs, hours , pack,...)	unit price without VAT	currency (EUR, USD, ..)	amount
Darovacia zmluva - na študijné účely výchovno - vzdelávacie potreby školy. Dar: 37 skriň					EUR	
Total						0.00

MAJOR CHANGES TO PREVIOUS STATUS (IF APPLICABLE)

APPROVALS / SCHVÁLENIA:

Schválil / Approved by :	SIGNATURE	DATE
ŽIADATEĽ / REQUESTED BY: Name: Ján Chalupka	DocuSigned by: CEB057E7B1CB430	24.01.2022
SCHVALOVATEĽ CCO Name:		
Communication: Ján Jászberényi	DocuSigned by: BEC00851B05E1A9	24.01.2022
SUM: Ján Chalupka	DocuSigned by: CEB057E7B1CB430	24.01.2022
Security/ Privacy: Jaroslav Balík	DocuSigned by: 73E401D8A1EE410	24.01.2022
Compliance: Jozef Korec	DocuSigned by: B979204000000408	24.01.2022
Service Management: Jana Noskovičová	DocuSigned by: 9102F00A6C60424	24.01.2022
Controlling: Martin Kravec	DocuSigned by: 73AE6659DA03400	24.01.2022
Executive: Ing. Marek Rešovský	DocuSigned by: 119AA0E4E8A4A8B	24.01.2022
Executive: Ing. Pavel Jirček	DocuSigned by: 600B17DBD0744E8	24.01.2022

*CCO - Cost Center Owner



LIFE IS FOR SHARING.

Darovacia zmluva

uzavretá podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

Názov: **Deutsche Telekom Services Europe Slovakia s.r.o.**
Sídlo: Legionárska 10, 811 07 Bratislava
IČO: 44 921 101
Zastúpená: Ing. Marek Rešovský a Ing. Pavel Jireček, konatelia
(ďalej len „Darca“)

a

Názov: **Základná škola**
Sídlo: Vrútocká 58, 821 04 Bratislava
IČO: 317 80 831
Zastúpená: Mgr. Lukáš Srnka
(ďalej len „Obdarovaný“)

(Darca a Obdarovaný ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet Zmluvy

1. Na základe tejto Zmluvy Darca poskytne Obdarovanému dobrovoľne a bezodplatne a za podmienok ďalej stanovených v tejto Zmluve Dar: 37 skríň, ktorého popis sa nachádza v prílohe č. 1 (ďalej len „Dar“).
2. Darca odovzdá Dar Obdarovanému a Obdarovaný Dar s vďakou prijíma a použije v súlade s touto Zmluvou.
3. Obdarovaný je oprávnený využiť Dar výhradne na účely výchovno – vzdelávacie potreby školy.

Článok II.

Bezplatnosť a dobrovoľnosť odovzdania a prevzatia daru

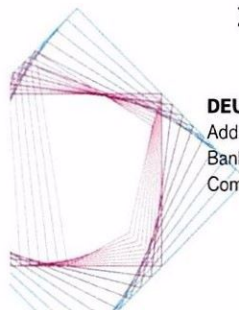
1. Darca odovzdáva Dar do 10 dní od účinnosti tejto Zmluvy a Obdarovaný prevezme Dar bezplatne a dobrovoľne s tým, že Dar bude použitý na účel stanovený v čl. I., ods. 3. tejto Zmluvy.

DEUTSCHE TELEKOM SERVICES EUROPE SLOVAKIA S.R.O.

Address: Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovak Republic | Internet: www.dtse.sk/en

Bank: Unicredit Bank Ag (Hypovereinsbank) | IBAN DE25 7002 0270 0015 372 736 | SWIFT-BIC HYVEDEMMXXX

Commercial Register: District Court Bratislava I, Section: SRO, insert nr. 60118/B | IČO: 44921101, VAT nr.: SK2022878374





LIFE IS FOR SHARING.

2. Obdarovaný berie na vedomie, že Dar je v dobrom technickom stave, s ktorým sa oboznámil. Darca prehlasuje, že mu nie sú známe žiadne technické ani právne vady na uvedenom Dare.
3. Darca je oprávnený vykonať kontrolu použitia Daru. V prípade, že Dar bude použitý na iný ako dohodnutý účel v tejto Zmluve, uplatňuje si Darca nárok na vrátenie poskytnutého Daru.
4. Obdarovaný berie na vedomie, že v prípade použitia Daru na iný ako dohodnutý účel v tejto Zmluve, je povinný vrátiť Dar Darcovi, a to do 3 dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti Darcu o vrátenie Daru.

Článok III. Ostatné dojednania

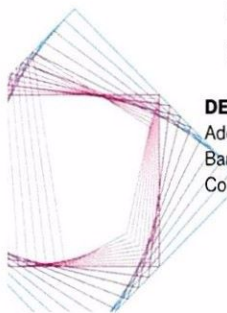
1. Zmluvne strany sú oprávnené uviesť svoje identifikačné údaje alebo logá, prípadne odkazy na internetové stránky v materiáloch o Darcovi a Obdarovanom, zverejniť fotografie, ktoré si poskytnú, pričom v zmysle tohto ustanovenia s týmto vyjadrujú súhlas a vyhlasujú, že tieto materiály získali v súlade so zákonom. V prípade použitia identifikačných údajov alebo logá na sociálnych sieťach, webových stránkach či tlačенých materiáloch, sa zmluvne strany dohodli, že sa o tomto písomne, prip. prostredníctvom emailu, informujú ešte pred zverejnením materiálov. Zmluvné strany sa zaväzujú postupovať v zmysle uvedeného tak, aby nedochádzalo k zneužitiu ich dobrého mena.
2. Obdarovaný týmto vyhlasuje a potvrdzuje, že
 - (i) má plnú spôsobilosť na právne úkony, je oprávnený uzavrieť túto Zmluvu a plnenie podľa tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnou existujúcou zmluvou, ktorej účastníkmi je Darca alebo Obdarovaný. Obdarovaný sa zaväzuje, že plnenie vyplývajúce z tejto Zmluvy nebude v rozpore so žiadnymi nárokovateľnými právami tretích osôb, (napr. prípadne zákonné záväzky Obdarovaného) ;
 - (ii) neexistuje žiadny nárok, právo alebo žaloba, ani tieto nehrozia vo vzťahu k Obdarovanému, ktoré by akýmkoľvek spôsobom ovplyvnili postavenie Darcu vyplývajúce z tejto Zmluvy;
 - (iii) plnenie vyplývajúce z tejto Zmluvy pre Obdarovaného neporuší žiadne práva tretích osôb, a to najmä osobnostné práva, práva na súkromie, dobrú povesť či práva duševného vlastníctva tretej osoby.
3. Ak sa preukáže niektoré z tvrdení uvedených v čl. III. ods. 2. tejto Zmluvy nepravdivé, bude sa to považovať za podstatné porušenie tejto Zmluvy, čo umožňuje Darcovi využiť právo na odstúpenie od Zmluvy, pričom právo Darcu na náhradu škody, týmto nie je dotknuté.
4. Za žiadnych okolností nebude Darca zodpovedný za ušlé príjmy, ušlé zisky, náhodné, nepriame, následné a zvláštne škody, prípadne odškodnenia podľa trestnoprávnych predpisov, vzniklé Obdarovanému v súvislosti s poskytnutím Daru podľa tejto Zmluvy. Žiadna

DEUTSCHE TELEKOM SERVICES EUROPE SLOVAKIA S.R.O.

Address: Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovak Republic | Internet: www.dtse.sk/en

Bank: Unicredit Bank Ag (Hypovereinsbank) | IBAN DE25 7002 0270 0015 372 736 | SWIFT-BIC HYVEDEMMXXX

Commercial Register: District Court Bratislava I, Section: SRO, insert nr. 60118/B | ICO: 44921101, VAT nr.: SK2022878374





LIFE IS FOR SHARING.

zo zmluvných strán nebude zodpovedná za okolnosti vylučujúce zodpovednosť, ktoré mali za následok porušenie povinnosti alebo oneskorené plnenie povinnosti druhej zmluvnej strany, za predpokladu, že o týchto okolnostiach bude dotknutú zmluvnú stranu bezodkladne informovať. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa nepovažujú pracovné spory.

5. V prípade porušenia povinností špecifikovaných v tejto Zmluve zo strany Obdarovaného alebo Darcu, je druhá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

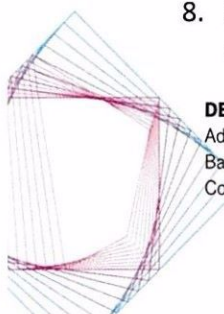
1. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú najprv riešené cestou zmieru, pričom v prípade nedosiahnutia riešenia cestou zmieru, bude spor predložený príslušnému súdu Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto Zmluvy budú vyhotovené písomne a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Obdarovaný nie je oprávnený postúpiť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Darcu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva tvorí úplnú dohodu o predmete Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody a dojednania medzi zmluvnými stranami. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto Zmluvou riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcej časti Zmluvy. V takomto prípade, ako aj v prípade neplatnosti celej Zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť dotknuté ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedajú účelu sledovanému dotknutými ustanoveniami.
5. Zmluvné strany súhlasia, že výmena akýchkoľvek informácií na základe tejto Zmluvy sa bude realizovať na nedôvernej báze, pokiaľ sa zmluvné strany v osobitnej zmluve o zachovaní dôvernosti informácií nedohodnú inak.
6. Táto Zmluva je platná a účinná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
7. Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, jeden obdrží Darca a dva Obdarovaný.
8. Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto Zmluvy v

DEUTSCHE TELEKOM SERVICES EUROPE SLOVAKIA S.R.O.

Address: Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovak Republic | Internet: www.dtse.sk/en

Bank: Unicredit Bank Ag (Hypovereinsbank) | IBAN DE25 7002 0270 0015 372 736 | SWIFT-BIC HYVEDEMMXXX

Commercial Register: District Court Bratislava I, Section: SRO, insert nr. 60118/B | ICO: 44921101, VAT nr.: SK2022878374





LIFE IS FOR SHARING.

plnom rozsahu zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku. Na potvrdenie uvedeného zástupcovia zmluvných strán týmto pripájajú svoj podpis.

V Bratislave, dňa 24.01.2022

V Bratislave, dňa 24.01.2022

Za Darcu:

Za Obdarovaného:

DocuSigned by:

Marek Rešovský

119AADE4E84A488...

Ing. Marek Rešovský, konateľ
Deutsche Telekom Services Europe
Slovakia s.r.o.

DocuSigned by:

Lukáš Srnka

2CBB0DF953364EB...

Mgr. Lukáš Srnka
Riaditeľ školy

DocuSigned by:

Pavel Jireček

929D17DBD2744E8...

Ing. Pavel Jireček, konateľ
Deutsche Telekom Services Europe
Slovakia s.r.o.

DEUTSCHE TELEKOM SERVICES EUROPE SLOVAKIA S.R.O.

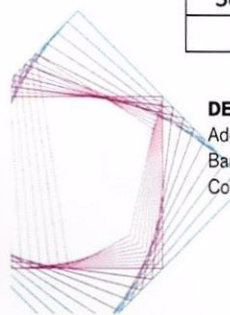
Address: Legionárska 10, 811 07 Bratislava, Slovak Republic | Internet: www.dtse.sk/en

Bank: Unicredit Bank Ag (Hypovereinsbank) | IBAN DE25 7002 0270 0015 372 736 | SWIFT-BIC HYVEDEMMXXX

Commercial Register: District Court Bratislava I, Section: SRO, insert nr. 60118/B | ICO: 44921101, VAT nr.: SK2022878374

Model	S/N	Inventárne číslo
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina zašupovacia	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 145x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 75x66x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Skrina dverová 220x80x40	N/A	N/A
Schransk 80x40x110 cm	N/A	6000001062
Schransk 80x40x110 cm	N/A	6000001066
Schransk 80x40x110 cm	N/A	6000001032
Schransk 80x40x110 cm	N/A	6000001040
Schransk 80x40x110 cm	N/A	6000001064
Skrinka otvorena	N/A	6000343341

Commercial Register: District Court Bratislava I, Section: SRO, insert nr. 60118/B | ICO: 44921101, VAT nr.: SK2022878374

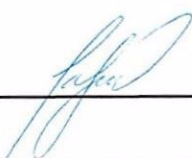
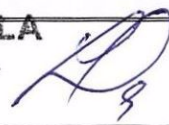


DONATION OF PROPERTY AGREEMENT	DOHODA O DAROVANÍ MAJETKU
under Section 628 <i>et seq.</i> of Act No. 40/1964 Coll., Civil Code, as amended	Podľa § 628 a násl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov
AT&T Global Network Services Slovakia, s.r.o., having its registered office at Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovak Republic, Identification Number (ICO): 36 232 785, registered in the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section: Sro, File No. 22504/B (" Donor "), and ZS Vrutocka (" Donee "), enter into this Donation of Property Agreement.	AT&T Global Network Services Slovakia, s.r.o. so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, IČO: 36 232 785, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 22504 / B (" Darca ") a ZS Vrutocka (" Obdarovaný "), vstupujú do tejto dohody o darovaní majetku.
1. Donor hereby donates to Donee , and Donee hereby accepts, the equipment identified in the table set forth in the attached Exhibit, which is incorporated into this Donation of Property Agreement by this reference ("Equipment").	1. Darca týmto venuje obdarovanému , a obdarovaný týmto prijíma zariadenia uvedené v tabuľke v priloženom dokumente, ktorý je súčasťou tejto zmluvy o darovaní majetku (ďalej len " zariadenie ").
2. Donor represents that title in and to the Equipment is free and clear of liens and encumbrances. In all other respects, Donor donates the Equipment to Donee as is, where is, and with all faults. Without limiting the generality of the foregoing, Donor will inform Donee of all Equipment defects known to Donor .	2. Darca uvádza, že vlastnícke právo k zariadeniu je bez záložných práv a bremien. Vo všetkých ostatných ohľadoch darca daruje zariadenie spoločnosti obdarovaného tak, ako je, kde je a so všetkými známymi závadami. Bez ohľadu na možné budúce vady, Darca informuje Obdarovaného o všetkých chybách zariadenia, ktoré sú darcovi známe.
3. Donee will collect the Equipment at the location identified in the table above. When Donee arranges for the collection from Donor's premises, Donee is responsible for ensuring for transportation.	3. Spoločnosť obdarovaného zhromaždí zariadenie na mieste určenom v tabuľke nižšie. Obdarovaný zabezpečí vyzdvihnutie z priestorov darcu, Obdarovaný je zodpovedný za zabezpečenie prepravy.
4. Donee understands that the Equipment may be subject to product regulations, regulated as hazardous materials or may be subject to other regulations or restrictions imposed on those transporting, distributing, supplying or using the Equipment. Donee will comply with all such regulations or restrictions, including with respect to packaging, labeling, warnings and instructions, technical documentation and storage and shipping method constraints.	4. Obdarovaný chápe, že na zariadenie sa môžu vzťahovať nariadenia o výrobkoch, regulované ako nebezpečné materiály, alebo sa na ne môžu vzťahovať iné nariadenia alebo obmedzenia uložené tým, ktorí zariadenie prepravujú, distribuujú, dodávajú alebo používajú. Obdarovaný bude dodržiavať všetky také nariadenia alebo obmedzenia, vrátane tých, ktoré sa týkajú balenia, označovania, upozornení a pokynov, technickej dokumentácie a obmedzení spôsobu skladovania a prepravy.

5. The laws of the Slovak Republic govern the interpretation and enforcement of this Agreement.	5. Výklad a vymáhanie tejto dohody sa riadi zákonmi Slovenskej republiky.
6. This Agreement is executed in a bilingual Slovak-English version. Should there arise any discrepancy between the Slovak text and the English text contained herein, the English text shall prevail.	6. Táto dohoda je vyhotovená v dvojazyčnej slovensko-anglickej verzii. Ak dôjde k rozporu medzi slovenským textom a anglickým textom v tomto dokumente, má prednosť anglický text.
7. This Donation of Property Agreement may be executed in multiple counterparts, each of which constitutes an original document and all of which constitute the same instrument. Original signatures transmitted and received via facsimile or electronic transmission of a scanned document, (e.g., a .pdf or similar format) bind the parties to the same extent as wet ink original signatures.	7. Táto dohoda o darovaní majetku sa môže vykonávať vo viacerých rovnopisoch, z ktorých každá predstavuje originálny dokument a všetky predstavujú rovnaký dokument. Originály podpisov prenášané a prijaté faxom alebo elektronickým prenosom naskenovaného dokumentu (napr. Formát PDF alebo podobný formát) zaväzujú strany v rovnakom rozsahu ako originály podpisov mokrého atramentu.

EQUIPMENT LIST

NO.	DESCRIPTION	LOCATION	KNOWN DEFECT(S)
30	Drawers/kontajnerovych zasuviek	CBC	None

DONOR		DONEE
	NAME SIGNED	ZÁKLADNÁ ŠKOLA Vrútocká 58 821 04 Bratislava - 1 - 
Gabriel Galgóczi	NAME PRINTED	Lukáš Srnka
Country General Manager AT&T Global Network Services Slovakia, s.r.o.	TITLE	Mgr.
31.08.2021	DATE	31.08.2021
Bratislava	PLACE	Bratislava

Proprietary & Confidential